

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД
МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

2 мая 2023 года

Дело №: AIFC-C/CA/2022/0029

Министерство Здравоохранения Республики Казахстан

Апеллянт

v

Общество с ограниченной ответственностью «Фирма 800»

Ответчик

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

Судья Суда:

Судья Сэр Стивен Ричардс

ПРИКАЗ

В заявлении о получении разрешения на апелляцию отказано.

РЕШЕНИЕ**Введение**

1. Настоящее разбирательство вытекает из арбитражного решения ("Решение") от 4 ноября 2022 года, вынесенного д-ром Аскарсом Калдыбаевым, единоличным арбитром, назначенным Председателем Международного арбитражного центра ("МАЦ") Международного финансового центра "Астана" ("МФЦА"), по делу МАЦ №12/2022. Арбитражное разбирательство касалось иска Общества с ограниченной ответственностью "Фирма 800" ("Фирма 800") об оплате услуг, оказанных Министерству здравоохранения Республики Казахстан ("Министерство") по договору на проведение кампании в социальных сетях с визуальным сопровождением ("Договор"). В разделе G решения арбитр приказал взыскать с Министерства в пользу "Фирмы 800" долг в размере 27 747,14 долларов США, расходы на оплату услуг арбитра в размере 1 000 долларов США и судебные издержки в размере 1 800 долларов США. Затем Фирма 800 без уведомления обратилась в Суд первой инстанции МАЦ ("СПИ") за признанием и приведением в исполнение арбитражного решения в соответствии со статьей 45 Арбитражного Регламента МФЦА 2017 года. Решением и приказом от 7 декабря 2022 года по делу № AIFC-C/CFI/2022/0023 суд удовлетворил ходатайство в следующих положениях:

"2. Изучив Арбитражное решение, пришел к мнению, что заявление является обоснованным. Соответственно, настоящим приказываю:

Министерству здравоохранения Республики Казахстан выплатить ООО «Фирма 800»:

- (1) долг в размере 27 747,14 (двадцать семь тысяч семьсот сорок семь долларов и четырнадцать центов США);
- (2) расходы на оплату услуг Арбитра в размере 1,000 (одна тысяча) долларов США;
- (3) расходы на представителей в размере 1,800 (одна тысяча восемьсот) долларов США.

Не позднее чем 18:00 по времени г. Астана в пятницу, 6 января 2023 года, то есть через 30 дней с даты вынесения данного Решения и Приказа.

3. Ответчику предоставляется право подать ходатайство на отмену настоящего Приказа в течение 14 дней после его вручения. "
2. Если бы Министерство хотело оспорить Приказ СПИ, то надлежащим шагом было бы обращение в сам СПИ, в соответствии с "правом на обращение", предоставленным пунктом 3 этого Приказа, с просьбой об отмене Приказа. Это соответствует процессуальным положениям, содержащимся в разделе II (Признание и приведение в исполнение арбитражных решений) части 27 Правил Суда МФЦА. В частности, Правило 27.44 предусматривает, что "в течение 14

дней после вручения Приказа, вынесенного без уведомления, или в течение другого срока, который может установить Суд: (1) ответчик может подать заявление об отмене Приказа; и (2) арбитражное решение не будет приведено в исполнение до: (а) окончания этого срока; или (б) окончательного разрешения любого заявления, поданного ответчиком в течение этого срока".

3. Министерство, однако, выбрало другой процессуальный путь. Уведомлением апеллянта, врученным 23 декабря 2022 года, оно обратилось за разрешением подать апелляцию в Апелляционный Суд МФЦА на Приказ СПИ. Именно это заявление сейчас находится на рассмотрении Суда.
4. Процессуальный путь, выбранный Министерством, не только отличается от пути, предусмотренного Приказом СПИ и Правилами Суда МФЦА, но и имеет явные практические недостатки.
5. Во-первых, согласно Правилу 29.4 Правил Суда МФЦА, апелляция не действует как приостановление решения нижестоящего суда, если только апелляционный Суд или нижестоящий Суд не распорядится иначе; следовательно, не действует и заявление о получении разрешения на апелляцию. В отсутствие отсрочки ничто не препятствует исполнению арбитражного решения в соответствии с Приказом СПИ.
6. Во-вторых, подача апелляции сопряжена с дополнительными трудностями. Правило 29.6 Правил Суда МФЦА предусматривает, что разрешение на апелляцию может быть дано, если апелляционный Суд считает, что (1) у апелляции есть реальные шансы на успех; или (2) есть еще одна веская причина, по которой апелляционная жалоба должна быть рассмотрена. Согласно Правилу 29.7 успех апелляции зависит от установления того, что решение нижестоящего Суда было (1) неправильным; или (2) несправедливым по причине серьезных процессуальных или иных нарушений в судопроизводстве в нижестоящем Суде. Тем не менее, в принципе нет ничего плохого в том, чтобы СПИ рассматривал заявление о признании и приведении в исполнение арбитражного решения "без уведомления": такая процедура прямо предусмотрена разделом II части 27 Правил Суда МФЦА. Если затем выносится приказ в соответствии с условиями Приказа по данному делу, требования справедливости и процессуальной законности, очевидно, будут соблюдены, если дать ответчику возможность подать заявление в СПИ об отмене Приказа до вступления его в силу. Если ответчик не воспользуется этой возможностью, а попытается сначала подать апелляцию, то даже если Апелляционный Суд примет апелляцию к рассмотрению, ответчик, скорее всего, столкнется с нелегкой задачей убедить Суд в том, что СПИ допустил ошибку на основании вопросов, которые не были представлены в этом Суде.
7. Однако, возможно, что, обращаясь за разрешением на апелляцию в данном случае, а не подавая заявление об отмене в соответствии с "правом на подачу заявления" в пункте 3 Приказа СПИ, Министерство неправильно поняло действие этого пункта. В сложившихся обстоятельствах я решил оставить в стороне оговорки, высказанные выше, и рассмотреть суть заявления Министерства о разрешении на подачу апелляции так, как если бы выдвинутые сейчас положения были выдвинуты в СПИ по заявлению в соответствии с пунктом 3 Приказа

СПИ и были рассмотрены и отклонены этим Судом. Однако, как станет очевидным, я считаю, что выдвинутые положения не имеют под собой никаких оснований.

8. Основания, изложенные в уведомлении апеллянта, таковы:

- (1) Заявитель ссылается на письмо с возражениями против возбуждения арбитражного разбирательства от 31 декабря 2021 года, на которое, как утверждается, состав арбитража не дал своего ответа или правовой оценки.
- (2) Утверждается, что применимым правом по Договору являлось право Республики Казахстан, что согласно пункту 3 статьи 386 Гражданского кодекса Республики Казахстан, если законодательством или договором предусмотрен срок действия договора, окончание этого срока влечет прекращение обязательств сторон по договору; и что Договор в данном случае прекратил свое действие на дату подачи иска в МАЦ: Таким образом, Фирма 800 не имела права обращаться в МАЦ, и дело подлежало рассмотрению в Специализированном межрайонном экономическом суде г. Астана.
- (3) Утверждается, что пунктом 1 статьи 282 Гражданского кодекса Республики Казахстан использование иностранной валюты при осуществлении расчетов по обязательствам на территории Республики Казахстан допускается в случаях и на условиях, определяемых законодательными актами Республики Казахстан или в установленном ими порядке; однако состав арбитража не указал правовую основу, на которой он принял решение о взыскании сумм, выраженных в долларах США.
- (4) Утверждается, что состав арбитража не обосновал свой отказ в ходатайстве о привлечении лиц, работающих по Договору, которые могли бы объяснить суть отказа Министерства от услуг "Фирмы 800", и что состав арбитража, не зная подробностей дела, принял несправедливое арбитражное решение только с учетом позиции "Фирмы 800".

9. В дополнение к заявлению Министерства суд имеет в своем распоряжении письменные материалы от имени Фирмы 800 в возражениях против заявления, в соответствии с Правилom 29.14 Правил Суда МФЦА. Хотя документ Министерства содержит просьбу о проведении устного слушания, я убежден, что заявление может быть справедливо рассмотрено на бумаге без проведения устного слушания (см. Правила 29.16-29.17 Правил Суда МФЦА).

Соответствующая нормативно-правовая база

10. Согласно статье 45 Арбитражного Регламента МФЦА, арбитражное решение признается обязательным в рамках МФЦА и, по письменному заявлению в Суд МФЦА, приводится в исполнение в рамках МФЦА с учетом положений данной статьи и статей 46 и 47. Статья 47(1) устанавливает ограниченные основания для отказа в признании или принудительном исполнении. Единственное из них, которое может иметь отношение к настоящему заявлению Министерства, заключается в том, что "арбитражное соглашение недействительно по закону, которому стороны подчинили его" (Статья 47(1)(a)(i)). Ни это, ни какое-либо другое основание не позволяет Суду пересматривать по существу арбитражное решение или решение по вопросам существа, будь то факты или право, вынесенное арбитром в пределах его юрисдикции. В этом отношении положение аналогично тому, которое применяется согласно положениям статьи 44 в отношении заявления об отмене арбитражного решения, о чем см.

решение Суда МФЦА по делу № AIFC-C/CFI/2022/0012, *Aksaystroy-2020 LLP против Metallinvestatyray LLP*, в частности, в пунктах 13-17 (Лорд Манс, Председатель Суда).

Письмо возражение от 31 декабря 2021 года

11. Письмо от 31 декабря 2021 года, на котором основывается первое основание апелляции Министерства, не было приложено к уведомлению апелланта, а было направлено в Суд отдельно по запросу Суда. Письмо представляло собой ответ Министерства на прошение "Фирмы 800" об арбитраже. Оно состояло в основном из аргументов о том, что Министерство имело право отклонить иск "Фирмы 800" из-за ненадлежащего исполнения и недостижения целей Договора. В той мере, в какой Министерство отстаивало эти аргументы перед составом арбитража, они были отклонены составом арбитража по причинам, изложенным в решении; и решение состава арбитража по существу дела не подлежит пересмотру Судом. Если и в той мере, в какой аргументы о прекращении обязательств сторон при расторжении Договора должны были относиться к действительности арбитражного соглашения, этот вопрос рассматривается ниже в рамках второго основания апелляции. В любом случае, составу арбитража не было необходимости отдельно ссылаться на это письмо.

Имеется ли право на обращение в МАЦ

12. Второе основание Министерства основывается на предположении, что если, согласно казахстанскому законодательству, обязательства сторон по договору прекратились в связи с окончанием срока действия договора (или "срока действия договора"), то положения договора в части арбитража больше не действуют. Однако это неверно истолковывает правовую позицию.
13. Договор между сторонами предусматривал в пункте 49.1, что Любой спор между Сторонами по данному Контракту или относящийся к данному Контракту, который не может быть урегулирован мирным путем, может быть передан любой из Сторон на арбитражное рассмотрение в порядке, предусмотренном в СУК». Под "СУК" понимались Специальные условия контракта. Соответствующее положение Специальных условий контракта гласило:

"Разногласия разрешаются путем арбитражного разбирательства в соответствии с приведенными ниже положениями: Любой спор, разногласие, различие или требование, будь то договорные или внедоговорные, вытекающие из настоящего договора или в связи с ним, в том числе касательно существования, действительности, толкования, исполнения, нарушения или прекращения настоящего договора передаются и окончательно разрешаются арбитражем, администрируемым Международным арбитражным центром Международного финансового центра «Астана» (МАЦ) в соответствии с действующими на дату запроса об арбитраже, направленном Регистратору МАЦ, правилами арбитража и медиации МАЦ, которые включены в настоящую оговорку.

...

Место арбитража – Республика Казахстан. Применимым правом является право места арбитража. "

14. Действие договорного положения в почти идентичных терминах было рассмотрено Судом в деле № AIFC-C/CFI/2021/0008, *Министерство здравоохранения Республики Казахстан против товарищества с ограниченной ответственностью "Success K"*, стороной которого было то же самое Министерство. В этом деле Суд отклонил довод Министерства о том, что арбитражное соглашение было недействительным из-за несоблюдения Закона об арбитраже Республики Казахстан. Подробные рассуждения здесь не повторяются, но суть вопроса можно увидеть в пункте 26 решения Суда (Лорд Манс, Председатель Суда):

"Если читать Специальное условие 49 в целом, то получается, что стороны договорились разрешать любые споры путем арбитража МАЦ в рамках юрисдикции МФЦА, которая находится в Республике Казахстан, и делать это в соответствии с арбитражным правом МАЦ, которое содержится в Арбитражном Регламенте МФЦА и Правилах МАЦ. ... Таким образом, арбитражное право для всех целей является правом МФЦА и МАЦ".

15. Действие Специального условия 49 в данном случае аналогично. Правом, регулирующим арбитраж, является арбитражное право МАЦ. Оно отличается от права, регулирующего существо спора по существу (в данном случае – право Республики Казахстан). Арбитражное соглашение, подчиняющееся арбитражному праву МАЦ, не прекращает своего существования, поскольку материально-правовые положения договора, в который оно включено, прекратили свое действие; МАЦ также не лишается таким образом юрисдикции рассматривать иск, относящийся к договору. Статья 7 Правил арбитража и медиации МАЦ описывает эту позицию таким образом:

"7.1. Арбитражный суд имеет право выносить решения в рамках своих полномочий, в том числе по любым возражениям относительно наличия, действительности или сферы действия арбитражного соглашения.

7.2. Арбитражное соглашение, являющееся частью договора, должно рассматриваться как соглашение, не зависящее от прочих условий договора. Решение Арбитражного суда относительно того, что договор является недействительным, не обязательно влечет за собой недействительность арбитражного соглашения, и сфера полномочий Арбитражного суда остается неизменной, вне зависимости от признания договора недействительным.

7.3 Любое возражение о том, что Арбитражный суд не имеет никаких полномочий, должно быть выдвинуто в максимально возможный короткий срок и не позднее, чем указано в письменном возражении по иску или в письменном возражении по встречному иску."

Данное правило отражает положения статьи 26 Арбитражного Регламента МФЦА 2017 года, касающиеся компетенции состава арбитража выносить решение о своей юрисдикции.

16. Из этого следует, что состав арбитража в данном деле явно обладал юрисдикцией для рассмотрения иска "Фирмы 800". Более того, хотя этот вопрос не является необходимым для моего решения, возражения Министерства относительно юрисдикции были выдвинуты

слишком поздно, учитывая, что оно не заявило их в срок, установленный Правилом 7.3, и, напротив, активно участвовало в арбитражном разбирательстве.

Имел ли право состав арбитража указать сумму в долларах США

17. Счета, выставленные Фирмой 800 Министерству, и ее прошение к МАЦ были выражены в долларах США. Я не могу найти в арбитражном решении ничего, что позволило бы предположить, что в то время Министерством был поднят вопрос об обоснованности такого подхода. Более того, пункт 2 статьи 6 Закона Республики Казахстан от 2 июля 2018 года № 167-VI "О валютном регулировании и валютном контроле", на который было обращено внимание в письменных представлениях от имени "Фирмы 800", предусматривает, что валютные операции между резидентами и нерезидентами могут осуществляться в национальной и/или иностранной валюте. Поскольку "Фирма 800" является нерезидентом, будучи иностранной компанией, зарегистрированной в соответствии с законодательством Украины, то, на первый взгляд, по законодательству Республики Казахстан у арбитра есть все основания для вынесения приказа о взыскании сумм, выраженных в долларах США. Ему не было необходимости разъяснять этот вопрос. В любом случае, этот вопрос относится к существу решения, которое Суд не может пересмотреть, а не к действительности решения.

Отказ в разрешении Министерству вызвать определенных свидетелей

18. Четвертое основание Министерства касается отклонения арбитром ходатайства, поданного Министерством в ходе заключительного слушания арбитража, о вызове в качестве свидетелей бывших сотрудников соответствующей Группы управления проектом для дачи показаний относительно выполнения Фирмой 800 своих обязанностей по Договору. Арбитр рассмотрел этот вопрос в пунктах 40-56 арбитражного решения, подробно объяснив причины (включая поздний срок подачи ходатайства) отказа в удовлетворении ходатайства. Очевидно, что арбитр, принимая во внимание, в частности, статьи 13.4, 14.1, 14.3 и 20.2 Правил арбитража и медиации МАЦ, мог принять то решение, которое он принял. В любом случае, этот вопрос снова относится к существу решения, которое Суд не может пересмотреть, а не к действительности решения.

Заключение

19. Апелляция не имеет реальных шансов на успех, и нет других веских причин, по которым апелляция должна быть рассмотрена. Поэтому заявление о получении разрешения на апелляцию отклоняется.

Принято Судом,

Представительство:

Истец был представлен г-ном Сержаном Ораловым, юрист, Министерство Здравоохранения Республики Казахстан, г. Астана, Казахстан.

Ответчик был представлен г-ном Равилем Кассильговым, Партнер в Tukulov & Kassilgov Litigation LLP, г. Астана, Казахстан.